Claire Bennett

Nationality: Date of Birth: Address: British

20 August 1985

19 Allée des Arbousiers

20600 FURIANI

France

Telephone Number: Email Address: +33 (0)670217328

c.r.bennett@alumni2008.newcastle.ac.uk

Education

University of Newcastle upon Tyne

September 2004 - June 2008: **BA Honours in modern languages**:

- French (distinction in spoken French)
- German

University of Oldenburg

April 2007 - July 2007:

- German
- French
- Spanish

Wisbech Grammar School

September 1996 – June 2003: A-Levels:

- French
- German
- Mathematics
- Chemistry

Positions Held

25 October 2008 - ongoing

Freelance Translator, France

- Translating documents of a technical and medical nature from French into English, for clients including the British Ministry of Defence, as well as computing related documents for translation companies and individual clients. Specialised in the translation of patents. Fields of work: Mechanical/electrical engineering, aviation, manufacture/production, medicine/pharmaceutics.

17 June 2008 -24 October 2008 AM Transword, Marseilles, France

- **In-house translator** of technical and legal documents from French into English for clients such as Eurocopter, CMA CGM, CETIM, Suez Environnement, etc.
- **Interpreter** from French into English and from English into French for the Court of First Instance of Marseilles.

7 September 2007 - 7 October 2007

23 September 2008

Rugby World Cup 2007 Organisation Committee/RWC 2007, Marseilles, France

- Volunteer interpreter at the Vélodrome Stadium:

Liaison interpreter on behalf of the media, in particular the written press **Conference interpreter** during press conferences for TF1 (French mainstream television channel)

Liaison interpreter for the New Zealand national rugby team

18 August 2007

Rugby World Cup 2007 Organisation Committee/RWC 2007, Marseilles, France

- Volunteer for the France/England test match at the Vélodrome stadium: Public orientated services and spectator placement

2 June 2007

Rugby World Cup 2007 Organisation Committee/RWC 2007, Marseilles, France

Volunteer for the semi-final of the TOP 14 at the Vélodrome stadium: Public orientated services and placement of disabled spectators

July 2006 -January 2007 and July 2007 -September 2007 Vacanciel la Calanque, Carry-le-Rouet, France

Receptionist

References

Name: Mr Eric Bon (AM Transword)

Email: ericbon@transword.fr Telephone: +33 (0)4 91 92 12 12

Name: Aurélien Cazorla (GIP- Coupe du monde de Rugby 2007 / RWC 2007)

Email: acazorla@france2007.fr Telephone: +33 (0)1 55 64 32 90

Languages Spoken

English: Mother tongue French: Bilingual German: Advanced Spanish: Beginners

Awards, Certificates, Skills

Word - Excel - Access - Publisher - Powerpoint - Internet Explorer

Daily internet use

RSA Computer Literacy and Information Technology certificate

Wordfast, Copernic

March 2008: "Graduates into Business" certificate

Personal Interests

I enjoy music, particularly playing the guitar and attending a variety of concerts. I follow a range of sports, and swim and play badminton regularly. One of the reasons for choosing translation as a career path is to help industries grow and communicate on an international scale.